



!rilo! Upozorenje! Warning! Achtung! Ostrzeżenie! Figyelem! Avertizare! Внимание! Увага!

za prikupljanje na tokokor i tokokor kog za posamezne namene je potreban u normativi, namesteve. Nevenistirjevje obljeno osteme, ki deli in funkcijami neneča do tega v celotnem vnamru. Naprave vsebujejo prenepotomistične naprave, ki v zavajajočem skladu s standardi dopravljenje motnje (elektromagnetik, motorje, itd.). Pred namestevanjem je potrebno izključiti vlogo in položaj OF. V tem času je v bližini vseh elektromagnetik motenj, ki izvijajo naprave, da prizemo više temperature na primeri visoka temperatura vrednost. Na namestevanje se vrednost izvijaju vrednosti, ki jih je popoloma razvedeno, namestevanje s tem dejstvom. Namestevanje je potreben, da skladijošenje in postopek uenjenja naprave ne namestevanje, naprava

The device is constructed to be connected into 1-phase mains and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification which has been read and understood the instruction manual and product functions. The device contains protections against over-voltage peaks and disturbing disturbances. In order to ensure correct function of these protection elements it is necessary to front-end other protective elements of higher degree (A, B) or screening of disturbances of switched devices (contactors, motors, inductive load etc.). When it is stated in a standard, before you start with installation, make sure that the device is not energized and that the main switch is OFF. Do not install the device to the sources of excessive electromagnetic disturbances. By correct installation, ensure good air circulation so the maximal allowed operational temperature is not exceeded in case of permanent operation and higher ambient temperature. While installing the device use screwdriver with approx. mm. Keep in mind that this device is entirely electronic while installing. Correct function of the device is also dependent on transportation, storing and handling. In case you notice any signs of damage, deformation, malfunction or missing piece, do not install this device and claim the manufacturer.

Das Gerät ist Wechselspannungsanwendung. Installations sind einschließlich des typischen Vorschriften. Anlagen und der Daten durch diesen Anleitung Schutz des Geräts sichere. Vor Installation Anlage nicht ansetzen oder auf die Hauptschalter ist. Da die elektromagnetische empfindlich. Es ist eine Installation eine wahlweise, dann Temperatur nicht überschreiten ist der Schraubendreher geeignet. Ein Manipulation und sichtbare Veränderungen ist abhängig auf Transport, Lagerung. Sie einige (sowie Deformationen) Erzeugt ist der Lebensdauer zu verlängern. Müllabfallplatz.

Phasen Netzen und bei
verschließen lan-
gen zu beobach-
ten auf Grund
er sein, die in
sind. Für
die 80 eine entre-
priert werden.
Sie ob die
nung liegt und
im Stand "Aus-
Störung nicht
mit die richtige
Luftheimfug
nahme Umge-
ndigem wird.
Für Installation
ca 2mm Breite
ist sich um v
was soll bei
berarbeitung berück-
sichtigen. Funktionse
vorangehenden
Manipulation.
(technische Mängel
w.) entdecken,
keiner mehr
Kaufkäufer. Dieses
nach Abschluß
ter, rezykliert
entsprechende

Urządzenie jest przeznaczone dla pod-
miotów z siedmiu 1-fazowymi i wy-
bić zainstalowane zgodnie z normami
instalacyjnymi w danym kraju. Instal-
acja, podłączenie, ustawienia i serwi-
sowanie powinny być przeprowadzane
przez wykwalifikowanego elektryka
który zna funkcjonowanie i parametry
techniczne tego urządzenia. Da właści-
wie ochrony należy się zamontować
odpowiednio urządzona ochronione
na przednim panelu. Przed rozpoczę-
ciem instalacji główny złącznik OFF
i urządzeń musi być wyłączone
pręgi. Należy instalować urządzenie
w pobliżu innych urządzeń wysyłających
fale elektromagnetyczne. Dla właściwej
instalacji urządzenia potrzebne są
odpowiednie warunki dotyczące tempe-
ratury otoczenia. Należy użyć sztabek
dla skonfigurowania parametrów
urządzenia. Urządzenie jest w pełni elek-
tronizowane-instalacja powinna zakończyć
się sukcesem w wyniku postępowania
zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bez
problemów: użytkowania urządzenia
wynika również z warunków transportu
składowania oraz sposobu odchodzi-
enia z nim. W przypadku stwierdze-
nia jakichkolwiek wad bądź usterek, brak
elementów lub zwiększenia prosimy
nie instalować urządzenia, tylko skon-
taktować się z sprzedawcą. Produkt
może być po czasie roboczym ponownie
przetwarzany.

ческих для підвищення рівня знань та стимулювання виробництва у країн, де вони будуть застосовані. Підключення поєднується з видовженою інструкцією заснованою на практиці може використовуватися як видовжена інструкція та функція, що дозволяє використовувачам додатково встановити змежуваючі нормативно-забезпечені правила та компутерських програм, які використовуються в процесі підготовки та підтримки навчання (також, як інструкція). Додатково використовуватися може як видовжена інструкція, що дозволяє використовувачам додатково встановити змежуваючі нормативно-забезпечені правила та компутерських програм, які використовуються в процесі підготовки та підтримки навчання (також, як інструкція).

[Kontakt](#) / [Karacteristike / Charakterystyka / Characteristic / Beschreibung / Charakterystyka / Karakterisztika / Caracteristicci / Характеристика/Характеристика](#)

- zložilčni naprav
območju:
0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
natev aktivacije izhoda v območju 0.5 - 10s (eliminacija prehodnih pojavov)
čim je medna uporaba tokovnega merilnega transformatorja, do 600 A.
četost napajanja AC 24 - 240V in DC 24V
varsko ločeno od merilnega dela
fix A
širine 1 modula, za montažo na DIN letv

- S**različitih uređaja
područja:
AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
njenja aktivacije izlaza u području 0.5 - 10s (izbjegavanje prijelaznih pojava)
guće spajanje sa strujnim mjerilim transformatorom, do 600 A.
napon AC 24 - 240 V DC 24 V
ni dio ni galvansko odvojeno
x 8A.
rine 1 modula, za montažu na DIN šinu.

- ing of heating poles in rail-switches, heating cables, current flow indication, monitoring of take-OFF in 1-phase engines slight...
ing current via potentiometer, choice from 8 ranges:
0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- 15 s (eliminat short current peaks, on or short...)
scanning of current from current transformer - up to 600 A!
tage AC 24 - 240V and DC 24V
alvantly separated from measured current
changeover 8 A
-MODULE DIN rail mounting, replacement for PRI-31

- stabüberwachung in Weichen, Stromdurchgangsindikation, Abnahmeüberwachung von Ein-Phasen-Motoren...
llung des benötigten Stroms durch Potentiometer, 8 Bereiche:
0,1 - 1 A; AC 0,2 - 2 A; AC 0,5 - 5 A; AC 0,8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1,6 - 16 A; AC 0,1 - 10 A
gerung 0,5 - 10 s (um kurzfristige Spannungsspitzen zu vermeiden)
bis 600 A bei Anschluss von externem Stromwandler!
ungsspannung AC 24 - 240V und DC 24V
anisch vom Messstrom getrennt
1x Wechsler 8A
aktion auf DIN Schiene. Ersatz für PBI-21

- ania przepływu prądu w systemach ogrzewania, kontrola poboru prądu silników jednofazowych... nadzorowanego prądu za pomocą potencjometra, wybór z 8-ciu zakreśleń:
0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
a 0.5 - 10 s (dla eliminacji krótkotrwalszych zmian)
wania do 600 A za pomocą przekładnika prądowego!
cie zasilania AC 24 - 240 V i DC 24 V
aniecznicie oddzielone od mierzonego prądu
Ix przełączny 8 A

- nanie jednofazowe, 1-MODUŁ, mocowanie na szynę DIN, zamiennik za PRI-31

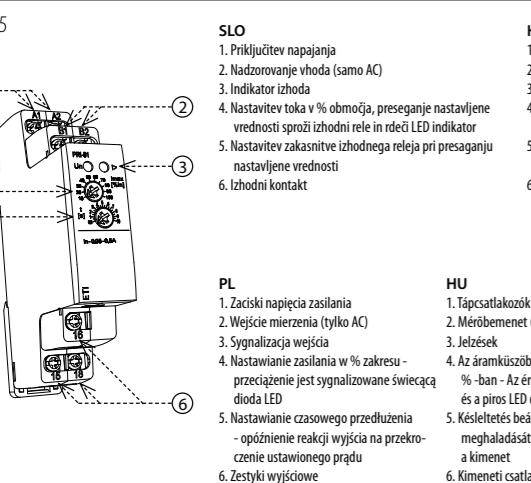
- szárlisan felhasználható áramfigyelő relé az áramigadózás, a fogyasztás figyelésére 1 fázison
túliáson figyelt áramértek potenciometrivel állítható be, 8 tartományon belül:
0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
at a körlejtéslet 0.5 - 10 s tartományban a rövid áramcsúcsok által okozott jelzést kiküszöbölésére
szolgál a max. árammal nagyobb áram figyelésére is áramváltóval - max. 600 A!
szárlis tápfeszültség AC 24 - 240 V és DC 24 V
feszültség galvanikusan is van választható a figyelem áramtól
nem kontaktus. Tx változónként 8 A

- ит, например, для наблюдения за нагревательным стержнем, кабелями систем отопления, индикацией фазовых дифференций...
настройка замеряемого тока в 8 диапазонов
0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
устанавливается задержка 0.5 - 10 с (для устранения кратковременных пиков)
не использовать для замера и с токовым трансформатором - до 600 A!
персональное напряжение питания AC 24 - 240 V и DC 24 V
гальванически не изолировано от замеряемого тока и должно быть в той же фазе
двойной контакт: 1x переключающий 8 A
фазовое исполнение, 1-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку, заменяет PRI-31

Tehnični podatki	Tehnični podaci	Technical parameters	Technische Parameter	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Parametrii tehnici	Технические параметры	Технічні параметри	PRI-51
Napajalni tokokrog:	Napenski strujni krug	Supply	Versorgung	Zasilanie	Tápcsatlakozók:	Terminalale de alimentare:	Клеммы питания:	Клемми живлення:	A1 - A2
Kontakt:	Kontakt:	Supply terminals:	Versorgungsklemmen:	Zaciski zasilania:	Tápcsatlakozók:	Terminalale de alimentare:	Клеммы питания:	Клемми живлення:	A1 - A2
Napajanje:	Napajanje:	Voltage range:	Versorgungsspannung:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Tensiunea de alimentare:	Напряжение питания:	Напруга живлення:	AC 24 - 240 V and DC 24 V (AC 50 - 60 Hz)
Poraba:	Potrošnja:	Burden:	Leistungsaufnahme:	Pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Consum:	Мощность:	Споживання енергії:	max. 25 VA / 1.6 W
Toleranca napajalne napetosti:	Toleranca napajalnog napona:	Supply voltage tolerance:	Spannungstoleranz:	Toleranca napięcia zasilania:	Tápfeszültség türeš:	Tol. tensiuni de alimentare:	Допустимое напряжение питания:	Допустимий відрізок напруги живлення:	-15 %; +10 %
Merjeni tokokrog:	Mjeri strujni krug	Measuring circuit	Messkreis	Mierony obwód	Mérés	Circuitul de măsură	Контур замера	Параметри вимірювання	
Priklujućev Bremen:	Opterećenje:	Load:	Last:	Podłączenie obciążenia:	Terhelés:	Sarcină:	Подключение нагрузки:	Підключення навантаження:	between B1 - B2
Tokovna območja:	Strujna područja:	Current range:	Strombereich:	Zakres prądu:	Aramtartomány:	Domenii de intensitate:	Диапазон тока:	Діапазон струму:	PRI-51/5: AC 0.5-5A PRI-51/1: AC 0.1-1A PRI-51/2: AC 0.2-2A PRI-51/16: AC 1.6-16A (AC 50-60 Hz)
Max trajni tok:	Max. trajna struja:	Max. permanent current:	Max. Dauerstrom:	Maks. prąd trwałej:	Max. állandó áram:	Intensitatea permanentă max.:	Макс. постоянный ток:	Макс. тривалий струм:	PRI-51/5: 17 A PRI-51/1: 4 A PRI-51/2: 8 A PRI-51/8, PRI-51/10: 10 A, PRI-51/16: 17 A
Vklonjeni tok < 1s:	Uklonja struju < 1s:	Inrush overload < 1s:	Spitzenlast < 1s:	Občađenje sivojte < 1s:	Maximalni tulterhelēs < 1s:	Currentul de suprasarcină < 1s:	Ликвација перегружене < 1с:	Пикове перевантаження < 1с:	50 A
Nastavljanje toka:	Namještanje struje:	Current adjustment:	Strom Einstellung:	Ustavljanje vrednosti prādu:	Áramszint beállítás:	Reglare intensitati:	Установка величины тока:	Налаштування значення струму:	potentiometer
Nastavitev zakasnitev:	Namještanje zatezanja:	Time delay:	Verzögerung:	Przedłużenie czasowe:	Időkésleltetés:	Întârzirea:	Временная задержка:	Затримка часу:	adjustable, 0.5 - 10 s
Natančnost:	Točnost	Accuracy	Genaueigkeit	Dokladnosć	Pontosság	Precizie	Точность	Точність	
Natančnost nastavitev:	Točnost podešavanja:	Setting accuracy (mechanical):	Einstellungsgenauigkeit (mech.):	Ismétlési pontosság:	Reglare acurateții (mecanica):	точность настройки (механик.):	точность наладжування (механ.)	точність налаштування (механ.):	5 %
Casovno odstopanje:	Casovensko odstopanje:	Repeat accuracy:	Wiederholgenauigkeit:	Ismétlési pontosság:	Sensibilitatea repetării:	точность повторения:	точность повторения:	точність повторення:	< 1 %
Temperaturni koeficient:	Temperaturni koeficient:	Temperature dependency:	Temperaturabhängigkeit:	Hőmérséklet érzékenys.:	Dependenta de temperatură:	Зависимость от температуры:	Залежність від температури:	< 0.1 % / °C (°F)	
Krajne tolerancne vrednosti:	Krajne tolerancne vrijednosti:	Limit values tolerance:	Grenzwerttoleranz:	Hatarétek türeš:	Toleranca valoriilor limită:	Границы значений:	Границі значень:	5 % (10 % for 0.05 - 0.5 A and 0.1 - 10 A range)	
Natančnost histerezze:	Točnost histerezze:	Hysteresis fault to OK:	Hysteresis:	Hysteresis:	Hysteresis:	Гистерезис (из ошибки в норм.):	Гистерезис (з аварії в норм.):	Гистерезис (из ошибки в норм.):	5 %
Izhod:	Izraz:	Output	Ausgang	Wyjście	Kimenet	legén	Выход	Вихідні контакти	
Izmenični kontakti:	Izmjenični kontakti:	Number of contacts:	Anzahl der Wechsler:	Kontaktnosk száma:	Număr de contacte:	Количество контактов:	Кількість контактів:	1x changeover / SPDT (AgNi / Silver Alloy)	
Nazivni tok:	Nazivna struja:	Current rating:	Nennstrom:	Prág znamionowy:	Névleges áramterület:	Номинальный ток:	Номінальний струм:	8 A / AC1	
Izklopna zmogljivost:	Izklopna močnost:	Breaking capacity:	Schaltleistung:	Moc przełączana:	Kapcsolt kimenet:	Мощность коммутации:	Комутиація здатність:	2000 VA / AC1, 240 W / DC	
Prikaz izhoda:	Prikaz izlaza:	Output indication:	Ausgangsanzeige:	Signalaža na wyjściu:	Kimenet jelzése:	Indicarea ieșirii activ:	Індикація виходу:	red LED	
Druge informacije:	Druge informacie:	Other information:	Andere Informationen:	Inne dane	Egyéb információk	Alte informazioni	Інші дані		
Delovna temperatura:	Radna temperatura:	Operating temperature:	Betriebstemperatur:	Temperatura pracy:	Működés hőmérséklet:	Temperatura de operare:	Рабочая температура:	Робоча температура:	-20 °C to 55 °C (-4 °F to 131 °F)
Temperatura skladnišča:	Temperatura skladnišča:	Storage temperature:	Lagertemperatur:	Temperatura przechowywania:	Tárolási hőmérséklet:	Temperatura de stocare:	Складська температура:	Складська температура:	-30 °C to 70 °C (-22 °F to 158 °F)
Prebojna napetost:	Probijni napon:	Electrical strength:	Elektrische Festigkeit:	Napieśie udarowe:	Elektromos szilárdság:	Putere electrică:	Электрическая прочность:	Діелектрична міцьть:	4 kV (supply - output)
Delovni položaj:	Radni položaj:	Operating position:	Arbeitsstellungen:	Pozyja roboczca:	Beđepitni helyzet:	Positia de operare:	Рабочее положение:	Робоче положення:	any
Montaža:	Montaža:	Montaža:	Montage:	Montaż:	Szerelés:	Ремонт:	Сборка:	DIN rail EN 60715	
Stopnja zaščite:	Stopnja zaščite:	Protection degree:	Štitnica:	Montaz:	Montaz:	Gradul de protecție:	Защита:	Ступінь захисту:	IP40 front panel / IP10 terminals
Prenapetostna kategorija:	Prenapetostna kategorija:	Overvoltage category:	Spannungsbegrenzungsklasse:	Ochrona przedwpółprzewięźciowa:	Überzeichungskategorie:	Categoria de supratensiune:	Категория перенапряжения:	Категорія перенапруження:	III.
Stopnja onesnaženosti:	Stopnja onesnaženosti:	Pollution degree:	Verschmutzungsprad:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Nivelul de poluare:	Степень загрязнения:	Ступінь забруднення:	2
Max. presek vodnika (mm²):	Maks. presek vodiča (mm²):	Max. cable size (mm²):	Anschlussquerschnitt (mm²):	Przekrój podł. przewodów (mm²):	Max. vezeték méret (mm²):	Marimea maxima a cablului (mm²):	Макс. переріз кабелю (мм²):	solid wire max. 2x 2.5 or 1x 4 / (mm²): with sleeve max. 1x 2.5 or 2x 1.5 (AWG 12)	
Dimenzije:	Dimenzije:	Dimensions:	Abmessung:	Wyjmijary:	Méretek:	Dimensiuni:	Размер:	Габаритні розміри:	90 x 17.6 x 64 mm (3.5" x 0.7" x 2.5")
Teža:	Težina:	Weight:	Gewicht:	Tömeg:	Masa:	Waga:	Вес:	Вага:	72 g (2.54 oz.)
Standard:	Standard:	Standards:	Normen:	Szabványok:	Standarde:	Соответствующие нормы:	Відповідність стандартам:	EN 60255-6, EN 61010-1	
* Uporaben tudi v kombinaciji s tokovnim transformatorjem:	* Primjenjivo i za strujni transformator.	* Applicable also for current transformer.	* Auch geeignet für Stromwandler.	* Zalecani za podlaczanju przekladnika pradowego.	* Ayrılanlıdır ve akım transformatoruna uygun.	* Aplicabil și pentru transformatoare.	* Подходит и для токовых трансформаторов.	* Можливе підключення із трансформатором струму.	

Opis / Opis / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Descriere / Описание устройства/ Опис пристрою

PRI-51/0,5



SLO

HRV/SRP/BOS

EN

DE

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

RO

RU

UA

PL

HU

RO

RU

UA

DE

EN

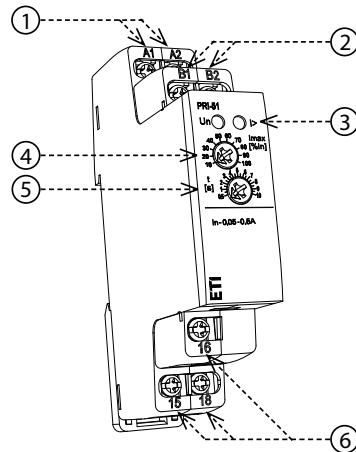
PRI-51/1A PRI-51/2A PRI-51/5A



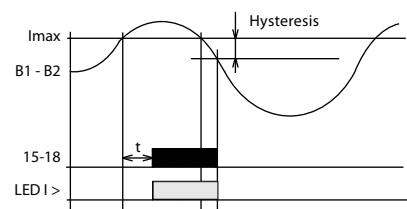
PRI-51/8A PRI-51/0.1 - 10A PRI-51/16A



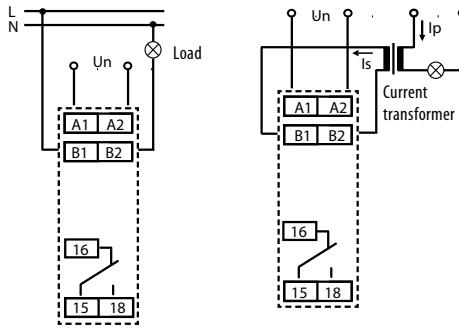
I.



III.



II.



IV.

	$\cos \phi \geq 0.95$	AC1	AC2	AC3	AC5a	AC5a	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
8 A AgNi	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A	
	AC13	AC14	AC15		DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
8 A AgNi	x	250V / 3A	250V / 3A	30V / 8A	30V / 3A	30V / 2A	30V / 8A	30V / 2A	x	

Un: AC 24 - 240 V, DC 24 V (AC 50 - 60 Hz)



Rele za nadzor toka

I. Opis

- 1. Priključitev napajanja
- 2. Nadzorovanje vhoda (samo AC)
- 3. Indikator izhoda
- 4. Nastavitev toka v % območja, preseganje nastavljene vrednosti sproži izhodni rele in rdeči LED indikator
- 5. Nastavitev zakasnitve izhodnega releja pri presaganju nastavljene vrednosti
- 6. Izhodni kontakt

II. Priključitev

Primer vezave: PRI-51s tokovnim transformatorjem za zvišanje toka



Relej za nadzor struje

I. Opis

- 1. Priključenje napajanja
- 2. Nadzir ulaza (samo AC)
- 3. Indikator izlaza
- 4. Podešavanje struje u % područja, prijelaz vrijednosti aktivira izlazni rele
- 5. Podešavanje kašnjenja izlaznog releja kot prijelaza podešene vrednosti struje.
- 6. Izlazni kontakt

II. Priključenje

Primer vezave: PRI-51 sa strujnim transformatorom za zvišanje struje

III. Funkcije

PRI-51 rele za nadzor toka v 1-faznih tokokrogih. Širok izbor nastavitev toka omogoča uporabo v raznih aplikacijah. Izhodni rele je v normalnem stanju odprt. V primeru, da je nastavljen nivo prekoračen se rele sklene (nastavljava zakasnitev: 0.5-10s). Po povrnitvi v normalno stanje se upošteva histereza (5%). Možen nadzor bremena, ki ima drugačno napajanje kot PRI-51. Možno je tudi povečati območje PRI-51, z uporabo dodatnega tokovnega merilnega transformatorja.

PRI-51/1A: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
 PRI-51/2A: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
 PRI-51/5A: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A
 PRI-51/8A: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
 PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
 PRI-51/16A: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

III. Funkcije

Relej za nadzor struje PRI-51 je definiran za nadzor nivoja struje u 1-faznim sistemima. Njegova široka izbira strujnih nameštenja se ovaj relej upotreblja u raznim aplikacijama. Izlazni relej je v normalnem stanju otvoren. U primeru, da se prekorači nemjesešen nivo struje, se relej zatvori (0.5-10s). Pri vrnitvi u normalno stanje se pojavi histereza (5%). Multi-napom je pri ovom releju velika prednost. Možan je nadzor trošila koji nema istog napajanja kot PRI-51. Možno je i povećanje područja PRI-51, sa upotrebijo dodatnog transformatora za struju.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
 PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
 PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A
 PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
 PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
 PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

Monitoring current relay

I. Description

- 1. Supply voltage terminals
- 2. Measuring terminals (only AC)
- 3. Output indication
- 4. Setting of currentlevel - it's crossing over is indicated by closed relay and shining of red LED diode
- 5. Setting of delay (0.5 - 10 s) - delay of output reaction to crossing over the set current level
- 6. Output contacts

II. Connection

Example of connection PRI-51 with current transformer for current range increase

III. Function

Monitoring relay PRI-51 is designated to monitor current levels in 1-phase AC circuits. Its slight setting of actuating current predetermine this relay for many applications. Output relay is in normal state opened. After crossing over the set current level, relay will closed after set delay time (0.5 - 10 s). When returning from a faulty state to normal, hysteresis (5 %) applies. An advantage of this relay is an universal supplying. It is possible to monitor load, which doesn't have the same supply as the monitoring relay PRI-51. It is possible to increase the range of PRI-51 by using an external current transformer.

Current range / Max. permanent current:

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
 PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
 PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (applicable also for current transformer)
 PRI-51/8: AC 0.8-8A (AC 50 Hz) / 17 A
 PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
 PRI-51/16: AC 1.6-16A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Nosilnost izdelka

Opozorilo

Naprava je konstruirana za priključitev na 1-fazno omrežje ali DC tokokrog (kot je navedeno v specifikacijah za posamezne izdelke) in mora biti nameščena ter priključena v skladu z navodili in normativi, ki veljajo v državi uporabe. Namestitev, priključitev, nastavitev in servisiranje naj izvaja le usposobljeno osebje, ki je seznanjeno z navodili in funkcijami naprave.

Za več info, obiščite spletno stran.

IV. Nosivost proizvoda

Upozorenje!

Naprava je izgredena za 1-faznu instalacijo koja mora biti v skladu s lokalnimi standardima. Nameščenje in servisiranje mora obaviti kvalificirana oseba koja je poučila ova uputstva. Ova naprava uporablja zaščito pema prenaponu in smetnjam upajanjem.

Detaljnije informacije možete pronaći na web stranici.

IV. Product loadability

Warning

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification which has read and understood this instruction manual and product functions.

For more information, please visit the website.

de Spannungsüberwachungsrelais

I. Beschreibung

- | | |
|--|---|
| 1. Versorgungsklemmen | indiziert |
| 2. Messklemmen (nur AC) | 5. Einstellung der Zeitverzögerung (0.5 - 10 s) - Verzögerung der Ausgangsanzeige |
| 3. Ausgangsanzeige | 6. Ausgangsreaktion bei Überschreitung des Einstellstroms |
| 4. Einstellung des Stromniveaus - Stromüberschreitung wird durch Relaischaltung und rote LED Diode | 6. Ausgangskontakte |

II. Schaltbild

Schaltbeispiel: PRI-51 mit Stromwandler für eine Erhöhung des Strombereiches Stromwandler

III. Funktion

Überwachungsrelais PRI-51 dient zur Stromniveauüberwachung in 1-phasigen AC-Kreisen. Die stufenweise Einstellung des benötigten Stroms eröffnet viele verschiedene Anwendungsmöglichkeiten. Das Ausgangsrelais ist im Normalzustand ausgeschaltet. Bei Überschreitung des eingestellten Stromniveaus wird das Relais nach der eingestellten Verzögerung (0.5 - 10 s) eingeschaltet. Bei der Rückstellung vom Fehlerzustand in den Normalzustand gibt es eine Hysterese (5 %). Der Vorteil dieses Relais ist die UNI-Spannung. Es ist möglich, eine Last zu überwachen, die nicht die gleiche Versorgung hat wie das Überwachungsrelais PRI-51. Die Reichweite des PRI-51 kann durch einen externen Stromwandler erhöht werden.

PRI-51/1:	AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2:	AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5:	AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (auch geeignet für Stromwandler)
PRI-51/8:	AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A:	AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16:	AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Produktbelastbarkeit

Achtung

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen Wechselspannung bestimmt und bei Installation sind die einschlägigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durchgeführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

pl Nadzorczy przekaźnik do nadzorowania prądu

I. Opis aparatu

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Zaciiski napięcia zasilania | 5. Nastawianie czasowego prze- |
| 2. Zaciiski pomiaru (tylko AC) | dłużenia (0.5 - 10 s) - opóźnienie |
| 3. Sygnalizacja wejścia | reakcji wyjścia na przekroczenie |
| 4. Nastawianie zasilania - przyciąże- | ustawionego prądu |
| nie jest sygnalizowane świecącą | 6. Zestynki wyjściowe |
| diodą LED | |

II. Podłączenie

Przykład podłączenia PRI-51 z przekładniem prądowym dla powiększenia nadzorowanego zakresu

III. Funkcje

Nadzorczy przekaźnik PRI-51 służy do nadzoru poziomu prądu w jednofazowych obwodach AC. Plynna regulacja poziomu prądu przekaźnika kontrolny przeznaczona do wielu różnych aplikacji. Wyjściowy przekaźnik jest w normalnych warunkach wyłączony. Przy przekroczeniu nastawionego poziomu prądu przekaźnik włączy się w nastawionym przedziale (0.5 - 10 s). Przy powrocie z błędnej pozycji do normalnej zastosuje się histereza (5 %). Zaletą tego przekaźnika jest uniwersalne zasilanie. Jest możliwość monitorowania obciążenia, które nie ma jednakowego zasilania jak przekaźnik nadzorczy PRI-51. Zakres PRI-51 jest możliwość powiększyć za pomocą zewnętrznego transformatora prądowego.

PRI-51/1:	AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2:	AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5:	AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (zalecaný pro připojení překladníku prądowego)
PRI-51/8:	AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A:	AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16:	AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Obrząkalność styków

Ostrzeżenie

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być prowadzone przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

hu Áramfigyelő relé

I. Az eszköz részei

- | | |
|--|---|
| 1. Tápcsatlakozók | 5. Késleltetés beállítása (0.5 - 10 s) |
| 2. Mérőbenyű (csak AC) | - a beállított érték meghaladását követően ennyi idővel kapcsol a kimenet |
| 3. Jelzések | |
| 4. Áramhatár beállítása - Az érték túllépését a relé kapcsolása és a piros LED dióda jelzi | |
| 6. Kimeneti csatlakozó | |

II. Bekötés

Bekötés PRI-51 áramváltóval, a mérési határ kiterjesztéséhez

III. Funkció

A PRI-51-es áramfigyelő relék egyfázisú AC hálózatok áramfigyelésére használhatók. A kapcsolási áramhatár folytonos, beállíthatóság sokféle alkalmazásban teszi használhatót. A kimeneti relé alaphelyzetben nyitva van. Ha az áramértek túllépi a beállított szintet, és ez a beállított késleltetés után is fenáll (0.5 - 10 mp), akkor a kimeneti relé zár. A hibás értékkel a normál értékre történő visszatérés hiszterézise (5 %) történik. A relé széles tápfeszültség tartományban működik. A tápfeszültség galvanikusan leválasztott, így a figyelt hálózat feszültsége különbözik a tápfeszültségtől. A figyelni kívánt áram tartománya áramváltóval növelhető.

PRI-51/1:	AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2:	AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5:	AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (áramváltóval is használható)
PRI-51/8:	AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A:	AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16:	AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

ro Releu de monitorizare a intensității

I. Descriere

1. Terminale pentru alimentare	roșie a LED-ului
2. Măsurarea terminale (numai AC)	5. Programare temporizării (0.5 - 10 s) - reacția întârziată a ieșirilor la depășirea valorii curentului setat
3. Indicare releu ieșire activ	6. Contacte de ieșire
4. Setarea nivelului curentului - depășirea acestuia este indicată prin cuplarea releului și lumina	

II. Conexiune

Exemplu de conectare PRI-51 cu transformator de curenț pentru creșterea domeniului de curenț

III. Funcționare

Releul de monitorizare PRI-51 pentru monitorizarea nivelului intensității în circuitele monofazice. Reglare gradulă și acțuire a intensității curentului monitorizat, ce permite o multitudine de aplicații diferite. Releul de ieșire este deschis în starea normală. După ce s-a atins nivelului intensității regulate, releul decuplează după întârziere de (0.5 - 10 s). La întoarcerea de la starea de avarie la cea normală, histerezis-ul este aplicabil (5 %). Un avantaj al acestui releu este și alimentarea multivoltaj. Este posibilă monitorizarea sarcinilor ce nu au aceeași alimentare ca și PRI-51. Domeniul de monitorizare al PRI-51 poate fi mărit printr-un transformator extern.

PRI-51/1A: AC 0.1 - 1 A (AC 50-60 Hz) / 4 A

PRI-51/2A: AC 0.2 - 2 A (AC 50-60 Hz) / 8 A

PRI-51/5A: AC 0.5 - 5 A (AC 50-60 Hz) / 17 A (aplicable și pentru transformator)

PRI-51/8A: AC 0.8 - 8 A (AC 50-60 Hz) / 17 A

PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50-60 Hz) / 10 A

PRI-51/16A: AC 1.6 - 16 A (AC 50-60 Hz) / 17 A

ru Реле контроля силы тока

I. Описание устройства

- | | |
|---|---|
| 1. Клеммы питания | красного LED |
| 2. Клеммы контроля (только AC) | 5. Настройка времени задержки (0.5 - 10 с) - задержка срабатывания выходного контакта при превышении этого показателя отмечается индикацией светящегося |
| 3. Индикация вывода | 6. Клеммы вывода |
| 4. Настройка уровня силы тока - превышение этого показателя отмечается индикацией светящегося | |

II. Подключение

Пример подключения PRI-51 с токовым преобр. трансформатором для увеличения токового диапазона

III. Описание функции

Контрольное реле PRI-51 предназначено для контроля уровня тока в однофазовых AC цепях. Плавная настройка силы тока позволяет использовать реле в самых разных целях. Выходные реле в нормальном состоянии разомкнуты. При превышении установленного уровня тока реле, по истечению настроенного времени задержки (0.5 - 10 с), замкнется. После возвращения из ошибочного к нормальному состоянию проявляется гистерезис (5 %). Выгодность реле заключается в его универсальном подключении. Возможно мониторировать нагрузку, которая не имеет того же подключения что и контрольное реле PRI-51. Диапазон PRI-51 возможно расширить с помощью внешнего токового трансформатора.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Гц) / 4 A

PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Гц) / 8 A

PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Гц) / 17 A (подходит и для токовых трансформаторов)

PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Гц) / 17 A

PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Гц) / 10 A

PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Гц) / 17 A

IV. Нагружаемость изделий

Внимание

Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который внимательно изучил эту инструкцию применения и функции изделия.

Подробную информацию найдете на наших веб-страницах.

ua Реле контролю струму

I. Опис пристрою

- | | |
|---|--|
| 1. Клемми живлення | 5. Налаштування затримки часу – затримка перемикання вихідного |
| 2. Клемми вимірювання (тільки AC) | контакту при перевищенні |
| 3. Індикація стану виходу | контрольованого струму |
| 4. Налаштування рівня струму в % від In – перевищенні цього показника | 6. Вихідні клемми |
| | супроводжується світінням |
| | червоного LED-індикатора. |

II. Підключення

Приклад підключення PRI-51 із зовнішнім трансформатором струму для збільшення діапазону вимірювання

III. Функції

PRI-51 призначено для контролю споживаного струму в однофазних колах AC. Плавне налаштування рівня струму дозволяє використовувати реле в різних цілях. Вихідні контакти реле у нормальному стані разомкнені. При перевищенні встановленого рівня струму реле та після закінчення відліку налаштованого часу затримки (0.5-10c) вихідні контакти замкнуться. При поверненні з аварійного до нормальногго стану враховується гістерезис (5%). Перевагами даного реле є універсальність джерела живлення. Є можливість контролювати навантаження, яке не має того ж підключення, що й саме реле PRI-51. Діапазон PRI-51 можна розширити за допомогою зовнішнього трансформатора струму.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Гц) / 4 A

PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Гц) / 8 A

PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Гц) / 17 A (можливість підключення через трансформатор струму)

PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Гц) / 17 A

PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Гц) / 10 A

PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Гц) / 17 A

IV. Комутуюча потужність

Увага

Пристрій призначений для підключення до 1-фазної мережі змінного струму та має бути встановлені відповідно до норм, що діють у країні, де він буде використовуватися. Підключення повинно здійснюватися відповідно до інформації в цій інструкції. Встановлення, підключення, налаштування та обслуговування пристроя може виконувати лише фахівець із відповідною електротехнічною кваліфікацією, який уважно вивчив інструкцію та функції цього пристрію.

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт.